

**Textiles - Professional care, drycleaning  
and wetcleaning of fabrics and garments -  
Part 4: Procedure for testing performance  
when cleaning and finishing using  
simulated wetcleaning**

Textiles - Professional care, drycleaning and  
wetcleaning of fabrics and garments - Part 4:  
Procedure for testing performance when cleaning  
and finishing using simulated wetcleaning

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 3175-4:2004 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 3175-4:2003 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 23.11.2004 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN ISO 3175-4:2004 consists of the English text of the European standard EN ISO 3175-4:2003.</p> <p>This document is endorsed on 23.11.2004 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p><b>Käsitlusala:</b></p> <p>This part of ISO 3175 specifies simulating professional wetcleaning procedures, using a reference machine (see Annex A) for fabrics and garments. It comprises a normal process for normal materials, a mild process for sensitive materials and a very mild process for very sensitive materials (see 3.3, 3.4 and 3.5).</p>	<p><b>Scope:</b></p> <p>This part of ISO 3175 specifies simulating professional wetcleaning procedures, using a reference machine (see Annex A) for fabrics and garments. It comprises a normal process for normal materials, a mild process for sensitive materials and a very mild process for very sensitive materials (see 3.3, 3.4 and 3.5).</p>
---	---

**ICS** 59.080.01

**Võtmesõnad:**

**English version**

Textiles

**Professional care, dry-cleaning and wet-cleaning  
of fabrics and garments**

**Part 4: Procedures for testing performance when cleaning and finishing  
using simulated wet-cleaning  
(ISO 3175-4 : 2003)**

Textiles – Entretien professionnel, nettoyage à sec et nettoyage à l'eau des étoffes et des vêtements – Partie 4: Modes opératoire pour évaluer la résistance au nettoyage et à la finition lors d'un nettoyage à l'eau simulé (ISO 3175-4 : 2003)

Textilien – Fachgerechte Pflege, Chemischreinigung und Nassreinigung von textilen Flächengebilden und Kleidungsstücken – Teil 4: Verfahren zum Prüfen der Leistung beim Reinigen und Finishen unter Einsatz der simulierten Nassreinigung (ISO 3175-4 : 2003)

This European Standard was approved by CEN on 2003-08-07.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

**CEN**

European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung

**Management Centre: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels**

## Foreword

International Standard

ISO 3175-4 : 2003 Textiles – Professional care, dry-cleaning and wet-cleaning of fabrics and garments – Part 4: Procedures for testing performance when cleaning and finishing using simulated wet-cleaning,

which was prepared by ISO/TC 38 'Textiles' of the International Organization for Standardization, has been adopted by Technical Committee CEN/TC 248 'Textiles and textile products', the Secretariat of which is held by BSI, as a European Standard.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, and conflicting national standards withdrawn, by March 2004 at the latest.

In accordance with the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard:

Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

## Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 3175-4 : 2003 was approved by CEN as a European Standard without any modification.

NOTE: Normative references to international publications are listed in Annex ZA (normative).

## Introduction

Professional wetcleaning is a process used by professionals for cleaning textiles in water using special technology (cleaning, rinsing and spinning), detergents and additives to minimize any adverse effects to the textile. It is followed by drying and restorative finishing procedures, in most cases by steam treatment and/or hot pressing.

The professional wetcleaning process takes place without the intense mechanical action associated with washing.

Properties of the textile or garment may change progressively on professional wetcleaning and steaming and/or pressing and in some cases a single treatment may give little indication of the extent of dimensional and other changes that may arise after repeated treatments and which may affect the useful life of the article. Generally, most of the potential change will become apparent after three to five of the professional wetcleaning and finishing treatments specified in this part of ISO 3175.

The properties that should be considered in an assessment for professional wetcleaning together with the methods for their assessment, are given in ISO 3175-1. Special attention should be given to the following aspects: damage, surface appearance, surface handle, shape in general, shape of collars etc.

## 1 Scope

This part of ISO 3175 specifies simulating professional wetcleaning procedures, using a reference machine (see Annex A) for fabrics and garments. It comprises a normal process for normal materials, a mild process for sensitive materials and a very mild process for very sensitive materials (see 3.3, 3.4 and 3.5).

## 2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 139:1973, *Textiles — Standard atmospheres for conditioning and testing*

ISO 3175-1:1998, *Textiles — Professional care, drycleaning and wetcleaning of fabrics and garments — Part 1: Assessment of performance after cleaning and finishing*

ISO 6330:2000, *Textiles — Domestic washing and drying procedures for textile testing*

## 3 Terms and definitions

For the purposes of this part of ISO 3175, the following definitions apply.

### 3.1

#### **materials**

garments, composites or fabrics

### 3.2

#### **composite test specimen**

test specimen consisting of all component parts used in the finished item, and combined in a representative assembly